

COMBI-GRILL 3 IN 1

SINCE 1908

Solis

PREMIUM CLASS
Professional stainless steel



reddot award 2015
winner



Vysoce kvalitní nerezová ocel
Vysokokvalitná nehrdzavejúca
ocel



Samostatně ovladatelné topné
systémy
Samostatne ovládateľné ohrevné
systémy



Plynulá regulace teploty
Plynulá regulácia teploty



Až pro 8 osob
Až pre 8 osôb




Nádoba na fondue o obsahu
1,3 l
Nádoba na fondue s objemom
1,3 l

Návod k použití
Návod na obsluhu

Obsah

- | | | | |
|----|---|----|---------------------------------------|
| 4 | Bezpečnostní pokyny
Bezpečnostné pokyny | 20 | Likvidace
Likvidácia |
| 10 | Před prvním použitím
Pred prvým použitím | 21 | Záruční podmínky
Záručné podmienky |
| 11 | Popis spotřebiče
Popis spotrebiča | | |
| 12 | Použití raclette/stolního
grilu
Použitie raclette/
stolového grilu | | |
| 14 | Použití fondue
Použitie fondue | | |
| 16 | Čištění
Čistenie | | |
| 18 | Recepty na fondue
Recepty na fondue | | |
| 19 | Vlastní recepty
Vlastné recepty | | |

Bezpečnostní pokyny

 Před použitím spotřebiče si přečtěte celý návod k použití. Návod k použití pečlivě uschovejte. Pokud předáváte spotřebič novému majiteli, nezapomeňte k němu přiložit tento návod. Uschovejte si originální obal pro případnou přepravu spotřebiče v budoucnosti.

Před použitím spotřebiča si přečítajte celý návod na obsluhu. Návod na obsluhu dôkladne uschovajte. Ak odovzdávate spotrebič novému majiteľovi, nezabudnite k nemu priložiť tento návod. Uschovajte si originálny obal pre prípadnú prepravu spotrebiča v budúcnosti.


Zkontrolujte před uvedením spotřebiče do provozu, zda napětí ve Vaší elektrické síti odpovídá údajům uvedeným na výrobním štítku spotřebiče. Spotřebič nelze nijak upravovat.

Skontrolujte pred uvedením spotrebiča do prevádzky, či napätie vo Vašej elektrickej sieti zodpovedá údajom uvedeným na výrobnom štítku spotrebiča. Spotrebič nie je možné nijak upravovať.

Po použití spotřebiče vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Doporučujeme Vám nainstalovat proudový chránič (ochranný spínač) se jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA jako doplňkovou ochranu. Odbornou radu Vám poskytne Váš elektrikář.

Po použití spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Odporúčame Vám nainštalovať prúdový chránič (ochranný spínač) s menovitým chybovým prúdom max. 30 mA ako doplnkovú ochranu. Odbornú radu Vám poskytne Váš elektrikár.

Bezpečnostní pokyny

 Nikdy neponořujte spotřebič do vody, v opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem. Vyvarujte se přímého kontaktu s napájecím kabelem.

Nikdy neponárajte spotřebič do vody, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Vyvarujte sa priameho kontaktu s napájacím káblom.

Nenechávejte viset napájecí kabel přes hranu pracovní desky nebo stolu ani ho nepokládejte na horké plochy.

Nenechávajte visieť napájací kábel cez hranu pracovnej dosky alebo stola ani ho nedávajte na horúce plochy.

Před rozložením, složením nebo čištěním spotřebiče vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Pred rozložením, zložením alebo čistením spotrebiča vždy najskôr vytiahnite zástrčku zo zásuvky.


Pokud se spotřebič nachází bez dozoru nebo ho právě nepoužíváte, vypněte ho a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ak sa spotrebič nachádza bez dozoru alebo ho práve nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Nepoužívejte spotřebič spolu s časovým spínačem nebo dálkovým ovládáním.

Nepoužívajte spotrebič spolu s časovým spínačom alebo diaľkovým ovládačom.

Bezpečnostní pokyny

 Poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo jiná podobně kvalifikovaná osoba, v opačném případě hrozí poškození spotřebiče nebo poranění osob.

Poškozený napájecí kabel může menit len výrobca, servisný technik alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, v opačnom prípade hrozí poškodenie spotrebiča alebo poranenie osôb.

Spotřebič a úchyty nádoby na fondue jsou během provozu velmi horké – hrozí nebezpečí popálení! Před jakoukoliv manipulací vždy vyčkejte, až spotřebič zcela vychladne!

Spotrebič a rukoväti nádoby na fondue sú počas prevádzky veľmi horúce – hrozí nebezpečenstvo popálenia! Pred akoukoľvek manipuláciou vždy počkajte, kým spotrebič úplne vychladne!

Používejte spotřebič pouze na rovném, suchém podkladu.

Používajte spotrebič len na rovnom, suchom podklade.

Nevhodné použití může vést ke vzniku značného nebezpečí. Na případné škody nebo zranění v důsledku nevhodného zacházení se spotřebičem se nevztahuje záruka.

Nevhodné použitie môže viesť k vzniku značného nebezpečenstva. Na prípadné škody alebo zranenia v dôsledku nevhodného zaobchádzania sa nevzťahuje záruka.

Bezpečnostní pokyny



K hašení hořícího spotřebiče použijte pouze požární deku.

Na hasenie horiaceho spotrebiča použite len požiarnu deku.

Ochranná žáruvzdorná podložka pod spotřebičem zabrání znečištění stolu stříkajícím tukem.

Ochranná žiaruvzdorná podložka pod spotrebičom zabráni znečisteniu stola striekajúcim tukom.

Zbytky pokrmů v pánvičkách nebo na grilovací desce nikdy neodstraňujte kovovými předměty ani nožem.

Zvyšky pokrmov v panvičkách alebo na grilovacej doske nikdy neodstraňujte kovovými predmetmi ani nožom.

Děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo chybějícími zkušenostmi a znalostmi nesmí z bezpečnostních důvodů používat spotřebič ani provádět jeho čištění nebo údržbu, pokud se nenacházejí pod dozorem odpovědné osoby nebo pokud nebyly seznámeny se spotřebičem a jeho bezpečným používáním a nechápou případná rizika spojená s používáním spotřebiče.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo chýbajúcimi skúsenosťami a znalosťami nesmú z bezpečnostných dôvodov používať spotrebič ani vykonávať jeho čistenie alebo údržbu, ak nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak neboli oboznámené so spotrebičom a jeho bezpečným používaním a nerozumejú prípadným rizikám spojeným s používaním spotrebiča.

Bezpečnostní pokyny



Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Spotřebič a napájecí kabel se musí nacházet mimo dosah dětí mladších 8 let.

Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel sa musí nachádzať mimo dosahu detí mladší ako 8 rokov.

Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem Solis of Switzerland AG.

Používajte len príslušenstvo odporúčané výrobcom Solis of Switzerland AG.

Nádoba na fondue nasazená na raclette / stolní gril v provozu musí být naplněná vodou, jinak hrozí přehřátí / zabarvení / poškození nádoby.

Nádoba na fondue nasadená na raclette/stolový gril v prevádzke musí byť naplnená vodou, inak hrozí prehriatie/sfarbenie/poškodenie nádoby.

Spotřebič je určen k použití v domácnosti, v kuchyních pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiném pracovním prostředí (např. na farmách; pro zákazníky hotelů, motelů, zařízení pro výdej snídaně a jiných ubytovacích zařízení). Spotřebič není vhodný k průmyslovému použití. Nepoužívejte spotřebič venku.

Spotrebič je určený na použitie v domácnosti, v kuchyniach pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí (napr. na farmách; pre zákazníkov hotelov, motelov, zariadeniach pre výdaj raňajok a iných ubytovacích zariadeniach). Spotrebič nie je vhodný na priemyselné použitie. Nepoužívajte spotrebič vonku.

Bezpečnostní pokyny



Použité pánvičky / lopatky neodkládejte na grilovací desku – zbytky pokrmů by se připálily. Horké pánvičky vždy uchovávejte ve studené zóně.

Použité panvičky/lopatky nedávajte na grilovacíu dosku – zvyšky pokrmov by sa pripálili. Horúce panvičky vždy uchovávejte v studenej zóne.

Nikdy neuvádějte do provozu poškozený spotřebič (včetně napájecího kabelu nebo síťové zástrčky). Zašlete spotřebič výrobci Solis of Switzerland AG nebo autorizovanému servisu Solis of Switzerland AG na přezkoušení a opravu.


Nikdy neuvádzajte do prevádzky poškodený spotrebič (vrátane napájacieho kábla alebo sieťovej zástrčky). Zašlite spotrebič výrobcovi Solis of Switzerland AG alebo autorizovanému servisu Solis of Switzerland AG na preskúšanie a opravu.

Solis of Switzerland AG si vyhrazuje právo kdykoliv provést technické a optické změny nebo úpravy produktu, které povedou k jeho zlepšení.

Solis of Switzerland AG si vyhradzuje právo kedykoľvek vykonať technické a optické zmeny alebo úpravy produktu, ktoré vedú k jeho zlepšeniu.

Před prvním použitím

Pred prvým použitím

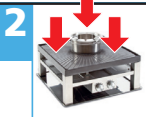
*  Vypálí se zbytky z výrobního procesu. Může docházet ke vzniku kouře / zápachu – větrejte

Vypália sa zvyšky z výrobného procesu. Môže dochádzať k vzniku dymu/zápachu – vetrajte



1 Umyjte v horké vodě, poté osušte

Umyte v horúcej vode, potom osušte.



2 Nasadte grilovací desku a naplněnou nádobu na fondue (max. 1 l)

Nasadte grilovací desku a naplněnou nádobu na fondue (max. 1 l).



3 Připojte napájecí kabel

Pripojte napájací kábel.



4 Zasuňte zástrčku do zásuvky

Zasuňte zástrčku do zásuvky .



5 Zapněte spotřebič

Zapnite spotrebič.



6 * Nastavte max. teplotu, nechte, 10 minut hřát, poté nechte vychladnout

* Nastavte max. teplotu, nechajte 10 minút hriať, potom nechajte vychladnúť.

Popis spotřebiče

SINCE 1908

Solis

Popis spotřebiča



Nádoba na fondue s ochranou proti vystříknutí (nikdy neprovazujte naprázdno)

Nádoba na fondue s ochranou proti vystreknutí (nikdy nepoužívejte naprázdno)

Hlavní vypínač
Hlavný vypínač

Studená zóna
Studená zóna

Volič teploty s kontrolkou provozního stavu
Volič teploty s kontrolkou prevádzkového stavu

Raclette / stolní gril
Raclette / stolový gril

Fondue
Fondue



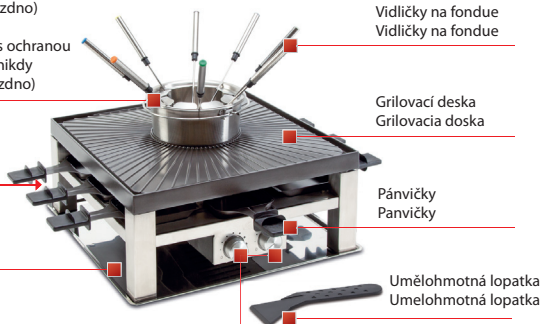
Poloha 0: spotřebič neheje
Poloha 0: spotrebič neheje

Nahřívá se
Nahrieva sa

Teplota je dosažena
Teplota je dosiahnutá



Poloha MAX (gril): stále svítí červeně
Poloha MAX (gril): stále svieti červenou



Vidličky na fondue
Vidličky na fondue

Grilovací deska
Grilovacia doska

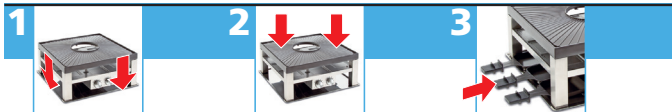
Pánvičky
Panvičky

Umělohmotná lopatka
Umelohmotná lopatka

Použití raclette / stolního grilu

- i** Lze použít spolu s fondue (viz strana 14).
Je možné použít spolu s fondue (viď stranu 14).

Použitie raclette / stolového grilu



1 Umístěte spotřebič na stabilní podklad

Umiestnite spotrebič na stabilný podklad.

2 Správně nasadte grilovací desku

Správne nasadte grilovací dosku.

3 Umístěte pánvičky do studené zóny

Umiestnite panvičky do studenej zóny.



7 Zapnutí spotřebiče

Zapnutie spotrebiča.



8 Nastavte max. teplotu, nechte 10 minut rozehřát

Nastavte max. teplotu, nechajte 10 minút rozohriať.

Užívejte si raclette / grilované pokrmy

Užívajete si si raclette / grilované pokrmy

i Po dosažení teploty: Regulujte teplotu podle potřeby

Po dosiahnutí teploty: Regulujte teplotu podľa potreby.



Spotřebič je horký – nebezpečí popálení!

Spotřebič je horúci – nebezpečenstvo popálenia!

4



Potřete grilovací desku
trochou oleje

Potrite grilovacia desku
trochou oleja.

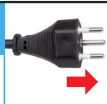
5



Připojte napájecí kabel

Pripojte napájací kábel.

6



Zasuňte zástrčku do
zásuvky

Zasuňte zástrčku do
zásuvky.

9



Nastavte teplotu na «0»

Nastavte teplotu na «0».

10



Vypněte spotřebič

Vypnite spotrebič.

11



Odpojte napájecí kabel
a nechte spotřebič
vychladnout

Odpojte napájací kábel
a nechajte spotrebič
vychladnúť.

i

Při přestávce / před koncem: Umístěte pánvičky do studené zóny

Pri prestávke / pred koncom: umiestnite panvičky do studenej zóny.

Použití fondue

Použití fondue

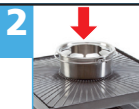
i Lze použít spolu s raclette / stolním grilem (viz strana 13).

Je možné použít spolu s raclette / stolovým grilom (viď strana 13).



Umístěte spotřebič na stabilní podklad

Umiestnite spotrebič na stabilný podklad.



Nasadte nádobu na fondue

Nasadte nádobu na fondue.



Naplňte nádobu fondue

Naplňte nádobu fondue.

i Pokud je třeba: nasadte ochranu před vystříknutím

Ak je to potrebné, nasadte ochranu pred vystreknutím.



Užívejte si fondue

Užívajte si fondue.

Nastavte max. teplotu, nechte 10 minut rozežhřát

Nastavte max. teplotu, nechajte 10 minút rozohriať.



Nastavte teplotu na «0»

Nastavte teplotu na «0».

i Po dosažení teploty: Regulujte teplotu podle potřeby

Po dosiahnutí teploty: regulujte teplotu podľa potreby.



Spotřebič je horký – nebezpečí popálení!

Spotřebič je horúci – nebezpečenstvo popálenia!

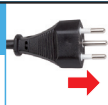
4



Připojte napájecí kabel

Pripojte napájací kábel.

5



Zasuňte zástrčku do zásuvky

Zasuňte zástrčku do zásuvky.

6



Zapněte spotřebič

Zapnite spotrebič.

9



Vypněte spotřebič

Vypnite spotrebič.

10



Odpojte napájecí kabel a nechte spotřebič vychladnout

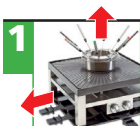
Odpojte napájací kábel a nechajte spotrebič vychladnúť.

Čištění

! Pouze při vytažené zástrčce ze zásuvky: Spotřebič musí být zcela vychladlý.

Čistenie

Len pri vytiahnutej zástrčke zo zásuvky: spotřebič musí byť úplne vychladnutý.



Vyměte pánvičky /
vidličky na fondue

Vyberte panvičky /
vidličky na fondue.



Vyměte nádobu na fondue

Vyberte nádobu na fondue.



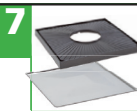
Vylijte zbylou tekutinu

Vylejte zvyšnú tekutinu.



Otřete základnu spotřebiče
vlhkým hadříkem

Utrite základňu spotřebiča
vlhkou handričkou.



Namočte do teplé vody, poté opláchněte a vysušte

Namočte do teplej vody, potom opláchnite a vysušte.



! Nikdy nemyjte základnu spotřebiče ve vodě ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou.

Nikdy neumývejte základňu spotřebiča vo vode ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.

! Nelze mýt v myčce nádobí! Nepoužívejte drhnoucí čisticí prostředky!

Nie je možné umývať v umývačke riadu! Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky!

4



Sejměte grilovací desku

Zložte grilovací desku.

5



Sejměte základnu spotřebiče

Zložte základňu spotřebiča.

8



Sestavte spotřebič a skladujte ho sestavený

Poskladajte spotrebič a skladujte ho poskladaný.

Recepty na fondue

Recepty na fondue



Čokoládové fondue

4

Rozlámejte na kousky 3 tabulky čokolády (podle libosti).
Nechte za stálého míchání rozpustit spolu s 1 šálkem smetany.

Čokoládové fondue

Rozlámejte na kúsky 3 tabulky čokolády (podľa chuti).
Nechajte za stáleho miešania rozpustiť spolu s 1 šálkou smotany.

i

Pokud je třeba, dochuťte pomerančovou šťávou.

Ak je to potrebné, dochuťte pomarančovou šťavou.

Masové fondue

4

Povařte 1 l masového vývaru se zeleninou nakrájenou na kousky
(např. cibule, karotka, pórek).

Mäsové fondue

Povarte 1 l masového vývaru so zeleninou nakrájanou na kúsky
(napr. cibuľa, karotka, pórk).

i

Zjemněte podle potřeby tymiánem, petrželkou nebo bobkovým listem.

Zjemnite podľa potreby tymianom, petržlenom alebo bobkovým listom.



Likvidace

Likvidácia

Pokyny k ekologické likvidaci spotřebiče podle směrnice EU 2002/96/EC

Spotřebič nelze zlikvidovat spolu s běžným domácím odpadem. Odevzdejte spotřebič v místní sběrně odpadu nebo u prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili. Likvidace elektrospotřebičů odděleně od ostatního odpadu zmírňuje možné negativní dopady na životní prostředí a lidské zdraví a umožňuje opětovné využití a recyklaci komponent s významnou úsporou energie a surovin. Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpad zdůrazňuje, že je nutné zlikvidovat spotřebič ekologicky v souladu s platnými předpisy.

Pokyny na ekologickú likvidáciu spotrebiča podľa smernice EÚ 2002/96/EC

Spotrebič nie je možné zlikvidovať spolu s bežným domácim odpadom. Odovzdajte spotrebič v mieste zberne odpadu alebo u predajcu, od ktorého ste spotrebič zakúpili. Likvidácia elektrospotrebičov oddelene od ostatného odpadu znižuje možné negatívne vplyvy na životné prostredie a ľudské zdravie a umožňuje opätovné využitie a recykláciu komponentov s významnou úsporou energie a surovín. Symbol prečiarknutého kontajnera na odpad zdôrazňuje, že je nutné zlikvidovať spotrebič ekologicky v súlade s platnými predpismi.

Pokud jste tento spotřebič zakoupili mimo Švýcarsko, obraťte se prosím s veškerými dotazy ohledně tohoto spotřebiče na Vašeho prodejce nebo navštivte naše webové stránky auf www.solis.com.

Ak ste tento spotrebič zakúpili mimo Švajčiarska, obraťte sa prosím so všetkými otázkami ohľadom tohto spotrebiča na Vášho predajcu alebo navštívte naše webové stránky www.solis.com.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Autorizovaný dovozce a distributor pro ČR:

DSI Czech, spol. s.r.o.

Křižíkova 237/36A

186 00 Praha 8 – Karlín

Česká republika

Tel: + 420 225 386 130

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom. V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade. V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Autorizovaný dovozca a distribútor pre Slovensko:

DSI Slovakia s.r.o.
Letná 42
040 01 Košice
Slovenská republika
Tel: +421 556 118 110